
THE LIQUOR AND GAMING CONTROL ACT
(C.C.S.M. c. L153)

Liquor and Gaming Regulation, amendment

Regulation 11/2015
Registered January 16, 2015

Manitoba Regulation 82/2014 amended
1 The *Liquor and Gaming Regulation, Manitoba Regulation 82/2014, is amended by this regulation.*

2 Section 1 is amended by adding the following definitions:

"**cider**" means an alcoholic beverage obtained by the fermentation of fruit juice. (« cidre »)

"**cooler**" means an alcoholic beverage obtained by combining a wine, beer or spirit base with

(a) fruit juice, vegetable juice or a flavouring preparation; and

(b) water or mineral water. (« panaché »)

"**liquor vendor**" means the premises operated by the holder of a liquor store licence who has entered into an agreement with MLLC under section 34 of *The Manitoba Liquor and Lotteries Corporation Act*. (« vendeur de boissons alcoolisées »)

LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS
ET DES JEUX
(c. L153 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur les alcools et les jeux

Règlement 11/2015
Date d'enregistrement : le 16 janvier 2015

Modification du R.M. 82/2014
1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les alcools et les jeux, R.M. 82/2014.*

2 L'article 1 est modifié par adjonction des définitions suivantes :

« **centre urbain** » Ville, village ou autre agglomération. ("urban centre")

« **cidre** » Boisson alcoolisée obtenue par la fermentation de jus de fruits. ("cider")

« **panaché** » Boisson alcoolisée obtenue par l'ajout, à du vin, à de la bière ou à un spiritueux :

a) de jus de fruits ou de légumes ou d'aromatisants;

b) d'eau ou d'eau minérale. ("cooler")

"urban centre" means a city, town, village or other community. (« centre urbain »)

« **vendeur de boissons alcoolisées** »
Établissement exploité par le titulaire d'une licence de magasin d'alcools qui conclut avec la Société un accord en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la Société manitobaine des alcools et des loteries*. ("liquor vendor")

3 The following is added after section 30 and before the centred heading that follows it:

3 Il est ajouté, après l'article 30 mais avant l'intertitre qui lui succède, ce qui suit :

AUTHORIZED PRODUCTS SOLD BY
RETAIL BEER VENDORS

PRODUITS AUTORISÉS — VENDEURS DE
BIÈRE AU DÉTAIL

Authorized products sold by retail beer vendors

Produits autorisés — vendeurs de bière au détail

30.1(1) The holder of a retail beer vendor licence may sell coolers and cider if

30.1(1) Les vendeurs de bière au détail peuvent vendre du cidre et des panachés dans les cas suivants :

(a) the retail beer vendor is located in an urban centre in which MLLC operates a liquor store;

a) ils sont situés dans un centre urbain où la Société exploite un magasin d'alcool;

(b) the retail beer vendor is located more than 30 km from Winnipeg and there is no liquor vendor within a 20 km driving distance from the retail beer vendor;

b) ils sont situés à une distance de plus de 30 km de Winnipeg et dans un rayon d'au moins 20 km de route du vendeur de boissons alcoolisées le plus proche;

(c) the retail beer vendor is located within 30 km of Winnipeg and there is no liquor vendor within a 10 km driving distance from the retail beer vendor;

c) ils sont situés à une distance de 30 km ou moins de Winnipeg et dans un rayon d'au moins 10 km de route du vendeur de boissons alcoolisées le plus proche;

(d) the holder was authorized to sell coolers and cider at the retail beer vendor under the *Transitional Regulation*, Manitoba Regulation 83/2014; or

d) ils étaient autorisés à vendre ces boissons en vertu du *Règlement transitoire*, R.M. 83/2014;

(e) the holder is the operator of a hotel whose previous operator was authorized to sell coolers and cider.

e) ils exploitent des hôtels dont les anciens exploitants étaient autorisés à vendre ces boissons.

30.1(2) If the holder of a retail beer vendor licence is not able to sell coolers and cider under subsection (1) for the sole reason that a liquor vendor is located within the applicable distance set out in clause (1)(b) or (c), but the liquor vendor operates on a seasonal basis only, the holder may sell coolers and cider at the retail beer vendor during those portions of the year when the liquor vendor is closed for the season.

30.1(2) L'interdiction faite à un vendeur de bière au détail de vendre du cidre ou des panachés en vertu du paragraphe (1), en raison du seul fait qu'un vendeur de boissons alcoolisées exploite son commerce de manière saisonnière dans les rayons prévus aux alinéas (1)b) ou c), ne vaut pas pendant les périodes de l'année où ce dernier est fermé pour la saison.